Opasraportti

(2007 - 2009)

Tutkintorakenteisiin kuulumattomat opintokokonaisuudet ja -jaksot

683200P: Basic course in the Saami language, 5 op
683201P: Contrastive course of Saami and Finnish, 5 op
683203P: Interpretation Exercises I, 5 op
683204P: Interpretation Exercises II, 5 op
683202P: Introduction to interpreting, 5 op
683205P: Special Field Vocabulary, 5 op

Opintojaksojen kuvaukset

Tutkintorakenteisiin kuulumattomien opintokokonaisuuksien ja -jaksojen kuvaukset

683200P: Basic course in the Saami language, 5 op

Opiskelumuoto: Basic Studies
Laji: Course
Vastuuysikkö: Giellagas Institute for Saami Studies
Arvostelu: 1 - 5, pass, fail
Opintokohteen oppimateriaali:
Nickel, Klaus Peter , , 1990
Lisätiedot: pp. 7-216
Sammallahti, Pekka , , 2005
Lisätiedot: pp. 201-246.
Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:
5 credits
Language of instruction: Northern Saami.
Timing:
1st year.
Learning outcomes:
Students will familiarize themselves with the basics of written Northern Saami, from writing to key issues in grammar.

Contents:
Spelling exercises in Saami, analysis and evaluation of written texts and independent study of Saami grammar.

Learning activities and teaching methods:
Lectures, lessons and independent study of literature.

Recommended or required reading:

Assessment methods and criteria:
Exercises.

Grading:
1-5/fail.

Person responsible:
Lecturer.

Other information:
Compulsory to students with no previous studies in the Saami language.

683201P: Contrastive course of Saami and Finnish, 5 op

Opiskelumuoto: Basic Studies
Laji: Course
Vastuuysikkö: Giellagas Institute for Saami Studies
Arvostelu: 1 - 5, pass, fail

Opintokohteen oppimateriaali:

Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:
5 credits
Language of Instruction:
Northern Saami.
Timing:
1st year.

Learning outcomes:
Students will familiarize themselves with and learn to understand the linguistic status of Northern Saami and to analyze the influence of Finnish on Northern Saami.

Contents:
Reading, writing, commenting, analyzing and revising different types of texts, studying manuals and other literature within the field, composing an exercise in language planning.

Learning activities and teaching methods:
Lectures, lessons and independent study of literature.

Recommended or required reading:

Assessment methods and criteria:
Exercises and essay.

Grading:
1-5/fail.

Person responsible:
Lecturer.

683203P: Interpretation Exercises I, 5 op

Opiskelumuoto: Basic Studies
Laji: Course
Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies
Arvostelu: 1 - 5, pass, fail
Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:
5 credits
Language of instruction:
Northern Saami.
Timing:
1st year.
Learning outcomes:
Students will familiarize themselves with the principles and use of technical tools that are necessary in interpreting and train themselves in consecutive and simultaneous interpreting from Saami into Finnish.
Contents:
Exercises in interpreting from Saami into Finnish.
Learning activities and teaching methods:
Lectures and lessons.
Assessment methods and criteria:
Exercises in interpreting.
Grading:
1-5/fail.
Person responsible:
Lecturer.

683204P: Interpretation Exercises II, 5 op
Opiskelumuoto: Basic Studies
Laji: Course
Vastuuyksikkö: Giellagas Institute for Saami Studies
Arvostelu: 1 - 5, pass, fail
Opintokohteen kielet: Finnish

ECTS Credits:
5 credits
Language of instruction:
Northern Saami.
Timing:
1st year.
Learning outcomes:
Students will familiarize themselves with the principles and use of technical tools that are necessary in interpreting and train themselves in consecutive and simultaneous interpreting from Finnish into Saami.
Contents:
Exercises in interpreting from Finnish into Saami.
Learning activities and teaching methods:
Lectures and lessons.
Assessment methods and criteria:
Exercises in interpreting.
Grading:
1-5/fail.
Person responsible:
Lecturer.

683202P: Introduction to interpreting, 5 op
Opiskelumuoto: Basic Studies
Laji: Course
683205P: Special Field Vocabulary, 5 op

ECTS Credits:
5 credits
Language of instruction:
Northern Saami.
Timing:
1st year.
Learning outcomes:
Students will focus on the terminology of a special field (e.g. jurisdiction or health care).
Contents:
Compilation of terminologies, terminology, concept, concept system, definition, term and terminography.
Learning activities and teaching methods:
Lectures and lessons.
Recommended or required reading:
Assessment methods and criteria:
Terminological work and essay.
Grading:
1-5/fail.
Person responsible:
Lecturer.
Other information:
An optional course to students who have passed the Basic Course in the Saami Language.